

## \* ТРИ ПЕСНИ

16-18

## DREI GESÄNGE

Апрель 1827 г.

## Власть очей

I

## L'incanto degli occhi

Die Macht der Augen

П. МЕТАСТАЗИО

P. METASTASIO

Перевод на немецкий неизвестного автора

Deutsch von einem unbekannten Dichter

Перевод М. Павловой

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Allegretto

**Нар** *p*

Для вас, звезды - очи, я всё забы - вую, о  
*Da voi, o a - ri lu - mi, di - pen\_de il mio sta - to; voi*  
*Nur euch, schö\_ne Ster - ne, ge - hört all mein Le - ben, wie*

vas дни и но - чи, влюб - лен - ный, меч - та - ю.  
*sie - te i miei Nu - mi, voi sie - te il mio fa - to.*  
*Göt - ter so fer - ne, be - seelt ihr mein Stre - ben.*

Мне сча - стье та - ко - е судь - бо - ю да - но, мне  
*A vo - stro ta - len - to mi sen - to can\_giar,*  
*Nach eiu - e - rem Win - ke be - wegt sich mein Sinn, nach*

сча - стье та - ко - е судь - бо - ю да - но, судь -  
vo - stro ta - len - to mi sen - to can - giar, mi  
ei - e - rem Win - ke be - wegt sich mein Sinn, be -

-бо - ю да - но, судь - бо - ю да - но.  
sen - to can - giar, mi sen - to can - giar.  
-wegt sich mein Sinn, be - wegt sich mein Sinn.

dim.

Ko -  
Ar -  
Ihr

f

-гда вы бле - сти - те, и пол - день свет - де - е, и  
-dir m'in - spi - ra - te, se lie - ti splen - de - te, se  
seht mich ver - we - gen, wenn fröh - lich ihr strah - let, wenn

p

ПОЛ - ДЕНЬ СВЕТ - ЛЕ - Е, НО ЧУТЬ ВЫ МРАЧ - НЕ - Е - И  
lie - ti splen - de - te; se tor - bi - di sie - te, mi  
fröh - lich ihr strah - let, wenn Trüb - sinn euch ma - let, quält

cresc.

ВСЮ - ДУ ТЕМ - НО, И ВСЮ - ДУ ТЕМ - НО.  
fa - te tre - mar, mi fa - te tre - mar.  
Angst mich da - hin, quält Angst mich da - hin.

dim.

Ко - гда ВЫ бле - сти - те, и ПОЛ - ДЕНЬ СВЕТ -  
Ar - dir m'in - spi - ra - te, se lie - ti splen -  
Ihr seht mich ver - we - gen, wenn fröh - lich ihr

p

- ле - е, и ПОЛ - ДЕНЬ СВЕТ - ЛЕ - Е, НО ЧУТЬ ВЫ МРАЧ -  
- de - te, se lie - ti splen - de - te; se tor - bi - di  
strah - let, wenn fröh - lich ihr strah - let, wenn Trüb - sinn euch

- не - е - и ВСЮ - ДУ, и ВСЮ - ДУ ТЕМ - НО.  
sie - te, mi fa - te, mi fa - te tre - mar.  
ma - let, quält Angst mich, quält Angst mich da - hin.

Для вас,  
Da voi,  
Nur euch,

звез - ды - о - чи,  
са - ri lu - mi,  
schö - ne Ster - ne,

для вас, звез-ды - о - чи, я всё за - бы -  
da voi, sa - ri lu - mi, di - pen - de il mio  
nur euch, schö - ne Ster - ne, ge - hört all mein

-ва - ю, о в а с д н и и но - чи, в л ю б - л е н - н а й, меч -  
sta - to; voi sie - te i miei Nu - mi, voi sie - te il mio  
Le - ben, wie Göt - ter so fer - ne, be - seelt ihr mein

- та - ю. Мне сча - стье та - ко - е судь - бо - ю да -  
fa - to. A vo - stro ta - len to mi sen - to сан -  
Streben, nach eu - e - rem Win - ke be - weg - sich mein

- ho, мне сча - стье та - ко - е судь - бо - ю да -  
- giar, a vo - stro ta - len to mi sen - to сан -  
Sinn, nach eu - e - rem Win - ke be - weg - sich mein

- ho.  
- giar.  
Sinn. Для вас, звезды - о - чи, я всё за - бы -  
Da voi, sa - ri lu - mi, di - pen - de il mio  
Nur euch, schö - ne Sterne, ge - hört all mein

- ва - ю, о вас дни и но - чи,  
sta - to; voi sie - te i miei Nu - mi,  
Le - ben, wie Göt - ter so fer - ne,

влюб - лен - ный, влюб-лен - ный, меч - та - ю; для  
voi sie - te, voi sie - te il mio fa - to; da  
be - seelt ihr, be - seelt ihr mein Stre - ben, nur

vas, звезды - о - чи, я всё за - бы - ва - ю; о  
voi, sa - ri lu - mi, di - pen - de il mio sta - to; voi  
euch, schö - ne Sterne, ge - hört all mein Le - ben, wie

vas дни и но - чи, влюб -  
sie - te i miei Nu - mi, voi  
Göt - ter so fer - ne, be -

-лен - ный, влюб - лен - ный, меч - та -  
sie - te, voi sie - te il mio fa -  
-seelt ihr, be - seelt ihr mein Stre -

-ю.  
-to.  
-ben.

Мне сча - стье та - ко - е судь -  
A vo - stro ta - len - to mi  
Nach eiu - e - rem Win - ke бе -

-бо - ю да - но, мне сча - стье та - ко - е судь -  
sen - to can - giar, a vo - stro ta - len - to mi  
-wegt sich mein Sinn, nach eiu - e - rem Win - ke бе -

dim.

-бо - ю да - но, судь - бо - ю да - но.  
sen - to can - giar, mi sen - to can - giar.  
-wegt sich mein Sinn, be - wegt sich mein Sinn.